

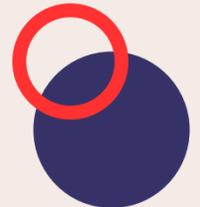


ACCÈS-TRAVAIL
SOURDS

Mettre à profit la technologie pour faciliter l'inclusion des personnes sourdes et malentendantes

Par Julie Lévesque et Chantal Laforest

Accès-Travail Sourds (Centre de la communauté
sourde du Montréal métropolitain)



Centre de la communauté sourde
du Montréal métropolitain

Mission

Fournir des services accessibles et adaptés, sensibiliser aux réalités des personnes sourdes et malentendantes et défendre leurs droits afin de favoriser leur autonomie et d'améliorer leur qualité de vie.

- **Volet sociocommunitaire**

- Aide à la communication
- Défense des droits
- Services aux immigrants
- Information et référence

- **Volet interprétation en ASL**



- **Volet accessibilité à l'emploi**





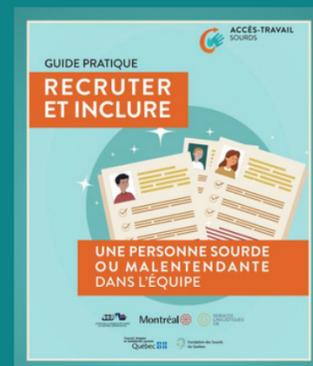
ACCÈS-TRAVAIL
SOURDS



Employeurs et organismes

- Sensibilisation générale
- Entente de recommandation de candidats
- Adaptation d'offres d'emploi en LSQ

Outils et ressources



Clients sourds et malentendants

- Aide à la recherche d'emploi (CV, appels, etc.)
- Pratique entrevues, adaptation tests sélection, ...
- Résolution d'enjeux au travail
- Autres : réorientation, etc

D'abord quelques mots sur...



La diversité des profils

- Identité, langues et modes de communication
 - Sourds communiquant en langue des signes (LSQ, ASL ou autre)
 - Sourds Usher
 - Sourds oralistes
 - Malentendants
 - etc.



L'approche

- Une solution donnée ne convient pas à tous
 - Considérer :
 - Les besoins précis
 - L'environnement
 - Les interactions avec l'équipe
- Dans cette présentation :
 - 1 – Tour d'horizon des outils et technologies
 - 2 – Ressources pour vous informer, vous outiller et vous guider

Quelques outils et technologies



Communication



Suppléance à l'audition



Contrôle de l'environnement

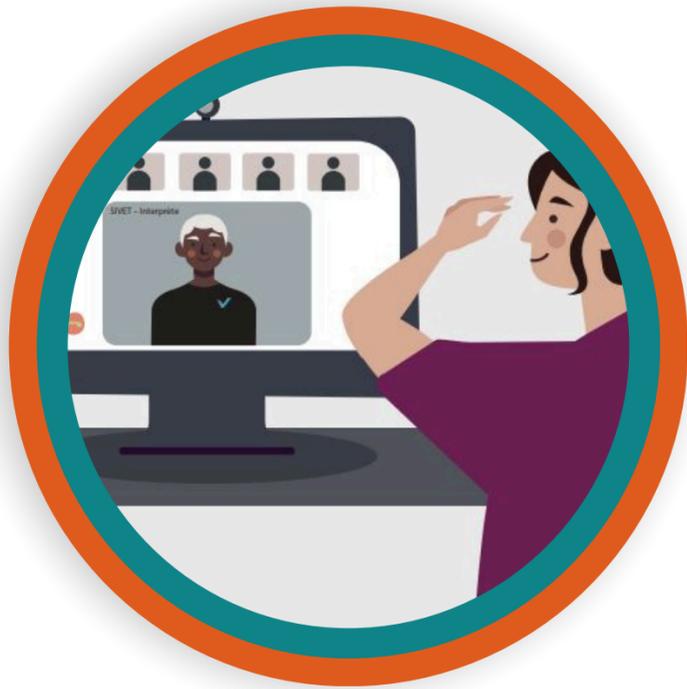


Culture sourde et langue des signes



Exemple concret d'inclusion

Communication



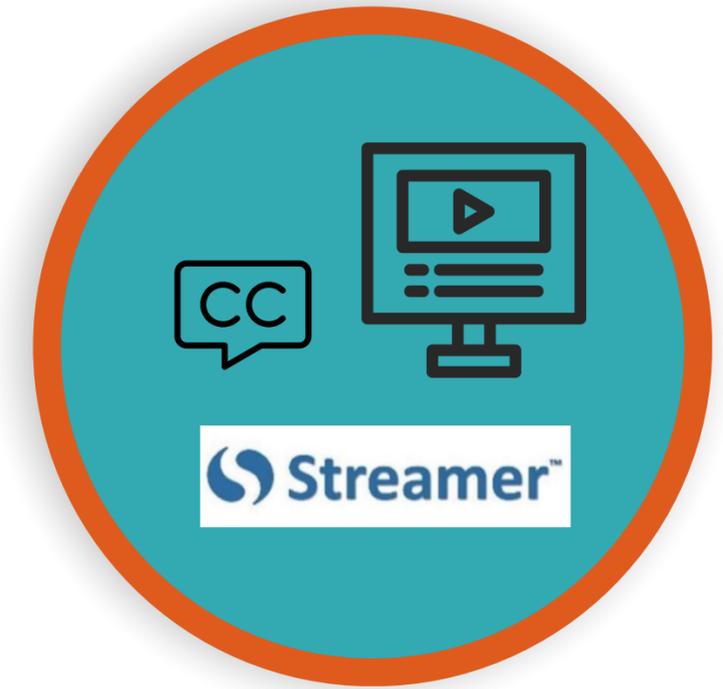
Interprétation à distance (IVD)

- Avantages
- Types d'interprètes :
 - langue des signes
 - mode oral
 - LSQ tactile



Service relais vidéo (SRV)

- Permet aux personnes sourdes signeuses de faire et recevoir des appels via un interprète
- Pas pour réunions et entrevues



Recon. vocale et transcription

- Évolution très importante ces dernières années
- Ex. : Site Web *Interact-Streamer*
 - Transcription, voix, traduction

Aides de suppléance à l'audition



Amplicateurs personnels

- Ex. : modèle "Roger On" de *Phonak*
- Très versatile : porté sur soi; micro de table; prise d'appel; porté par conférencier, etc.



Utilisation du téléphone

- Fonctions d'accessibilité sur le cellulaire ou la tablette
- Sur un tél. fixe, possible d'ajouter module pour convertir le signal tél. en Bluetooth



Adaptation d'une salle

- FM
- Infrarouge
- Numérique et Wi-Fi
- Boucle d'induction
- Diffusion Auracast (futur)

Contrôle de l'environnement



Stroboscope

- Conversion du son en signal lumineux
 - Sonnerie de porte
 - Détecteur de fumée



Quelques produits

- *Bellman* : signal lumineux et vibration
 - Sonnerie de porte
 - Détecteur fumée/Co2
 - Intercom
- Autre : *Signolux* (plus grande portée)



Bracelet vibrant

- Programmable (ex., minuterie d'un four, dans un café)
- Bouton (ex., pour signaler la présence d'un client qui arrive)

Culture sourde et langue des signes



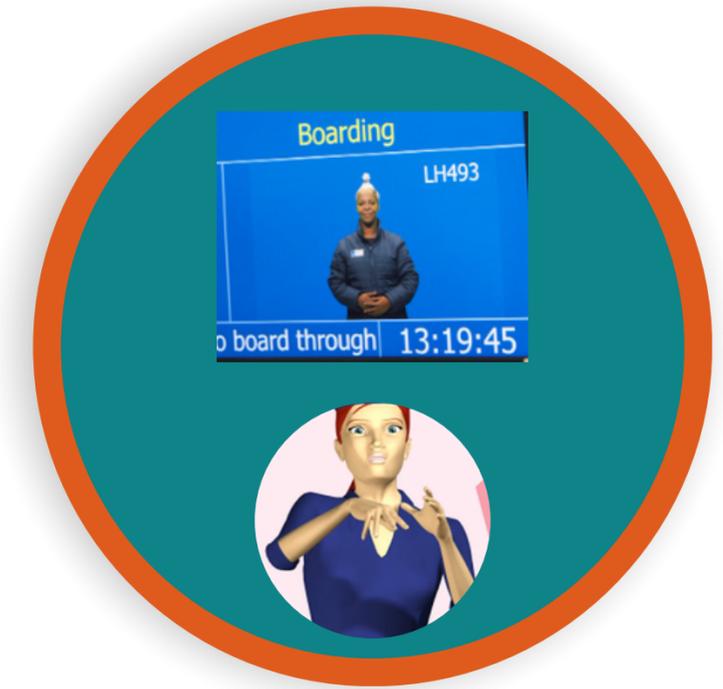
Dictionnaires et applications

- Apprendre des signes de base pour faciliter la communication



Cours de LSQ

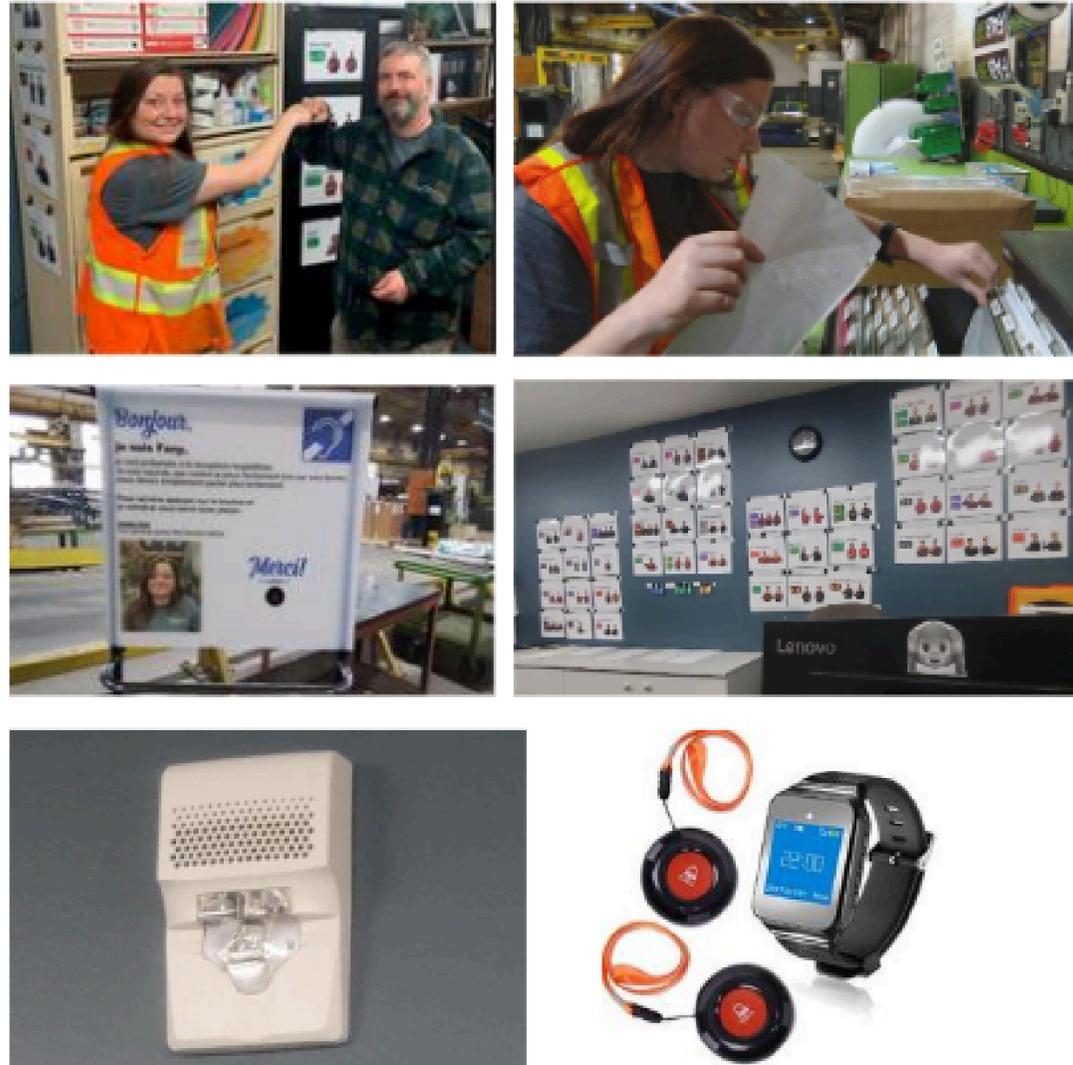
- Pour favoriser l'inclusion dans l'équipe
- Peut être combiné à des ateliers de sensibilisation



Progrès technologiques

- Intégration courtes vidéos en LS (ex. aéroport de Vancouver)
- Avatars et IA : évolution fulgurante

Exemple concret d'intégration



* Images et Informations fournies par Pascal Sirots, superviseur de l'employée;
Visuel créé par Accès-Travail Sourds, inspiré par une nouvelle parue à TVA

Poste : Commis à la réception et à l'expédition

Employée : Fany Blanchette
Employeur : FAB 3 R (T.-R.)

Communication
Langue des signes québécoise (LSQ)

- Tâches**
- Recevoir les clients
 - Charger les commandes

- Points essentiels**
- Communiquer avec ses collègues, la clientèle, etc.
 - Sécurité (beaucoup de va-et-vient)

- Adaptations mises en place**
- Au débarcadère, une pancarte explique que l'employée est sourde
 - En tout temps, elle porte son bracelet vibrant (trouvé sur Amazon)
 - Les camionneurs cliquent sur un bouton et son bracelet vibre
 - Un terme en LSQ est appris après chaque réunion d'équipe
 - Images de signes en LSQ (termes pertinents) sont affichées partout

Comment accéder à ces technologies?

Aide financière et CIT

- Mesure d'Emploi Québec : contrat d'intégration au travail (CIT) via les Services spécialisés en main d'œuvre (SSEMO)
- Liste d'aides couvertes par la RAMQ

Évaluation du poste de travail

- Service offert dans les centres de réadaptation
- Évaluation en milieu de travail et recommandation d'aides/stratégies

Autres fournisseurs

- Clinique d'audioprothésistes, autres associations
- Internet (ex. bracelets vibrants)



S'informer et s'outiller

Modèles inspirants

Domaines d'emploi presque illimités



Vidéos formation

1. Introduction et sensibilisation
2. Recruter une personne sourde
3. Inclusion dans l'équipe de travail



Guide pratique

Cinq fiches thématiques

Autres guides utiles

Capsules vidéo d'Audition Québec (entrevues avec SCO, Oreille bionique)



RECRECITER ET INCLURE UNE PERSONNE SOURDE OU MALENTENDANTE DANS L'ÉQUIPE

FICHES PRATIQUES

1. Mieux connaître la population sourde et malentendante

1.1 Perspectives de la surdité	4
1.2 Identités, langues et modes de communication	4
1.3 Quelques différences culturelles	5

2. Coup d'œil sur les domaines d'emploi et d'études

2.1 Quelques modèles inspirants (capsules vidéos)	6
2.2 Diversité des domaines d'études	7

3. Recruter et inclure une personne sourde ou malentendante dans l'équipe

3.1 Faciliter la communication (services d'interprétation, stratégies de communication, entrevues et tests de sélection)	8
3.2 Favoriser l'inclusion dans l'équipe de travail	12
3.3 Penser sécurité et adapter l'environnement au besoin	13
3.4 Aide financière et contrat d'intégration au travail (CIT)	14

4. Un plan de communication dès l'embauche pour faciliter l'inclusion

4.1 Pourquoi un plan de communication personnalisé?	15
4.2 Modèle de plan de communication	16

5. Liste des organismes, services et autres ressources

5.1 Organismes spécialisés en emploi	18
5.2 Services d'interprétation, de relais et de traduction	19
5.3 Autres ressources utiles	20



ACCÈS-TRAVAIL
SOURDS

Merci

à nos collaborateurs!



Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
du Centre-Sud-
de-l'Île-de-Montréal



CRDP Raymond-Dewar



Pour nous joindre

 2200, boul. Crémazie Est, Montréal

 www.accestravailsourds.org

 info@accestravailsourds.org

 Accès-Travail Sourds

 [acces.travail.sourds](https://www.instagram.com/acces.travail.sourds)

L'inclusion vous tient à coeur?

